

1. 

Vie-le klei-ne Leu-te an vie-len klei-nen Or-ten, die

2. 

vie-le klei-ne Schrit-te tun, kön-nen das Ge-sicht der Welt ver-

3. 

än-dern, kön-nen nur zu-sam-men das Le-ben be-stehn.

4. 

Got-tes Se-gen soll sie be-glei-ten, wenn sie ih-re We-ge gehn.

Text (nach einem afrikanischen Sprichwort) und Kanon für 3 Stimmen: Bernd Schlaudt 1989. © beim Urheber

1. Wenn das Brot, das wir tei-len, als Ro-se blüht und das

1. *Si le pain par-ta-gé crée la com-mu-nion_ et les*

Refrain 

Wort, das wir spre-chen, als Lied er-klingt, dann hat

mots pro-cla-més, la li-bé-ra-tion, a-lors



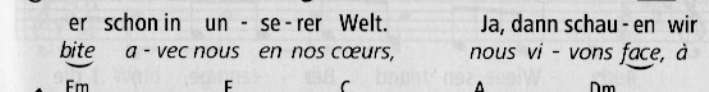
Gott un-ter uns schon sein Haus ge-baut, dann wohnt

Dieu a bâ-ti sa mai-son i-ci, il ha-



er schon in un-se-rer Welt. Ja, dann schau-en wir

bite a-vec nous en nos cœurs, nous vi-vons face, à



heut schon sein An-ge-sicht in der Lie-be, die al-les um-

face, il nous as-so-cie dans l'a-mour a-gis-sant et vain-



fängt, in der Lie-be, die al-les um-fängt.

queur, dans l'a-mour a-gis-sant et vain-queur.

2. Wenn das Leid jedes Armen uns Christus zeigt / und die Not, die wir lindern, zur Freude wird, / dann hat Gott ...

3. Wenn die Hand, die wir halten, uns selber hält / und das Kleid, das wir schenken, auch uns bedeckt, / dann hat Gott ...

4. Wenn der Trost, den wir geben, uns weiter trägt / und der Schmerz, den wir teilen, zur Hoffnung wird, / dann hat Gott ...

5. Wenn das Leid, das wir tragen, den Weg uns weist / und der Tod, den wir sterben, vom Leben singt, / dann hat Gott ...

2. *Si la faim du plus pauvre en nous retentit / et le mal soulagé, de la joie produit, / alors Dieu ...*

3. *Si la main soutenue à son tour maintient / et l'habit prodigué tisse aussi des liens, / alors Dieu ...*

4. *Si la paix suscitée rassure et guérit, / la douleur exprimée à l'espoir conduit, / alors Dieu ...*

5. *Si la peine endurée devient une amie / et la mort acceptée nous change la vie, / alors Dieu ...*

Text: Claus Peter März; französisch: Danielle Guerrier Kögler 2011. Melodie: Kurt Grahl.
© Text und Melodie: bei den Urhebern. © Französischer Text: Strube, München